

第6回 世界のシマヌチュ大会 報告書



平成28年〔2016年〕

沖縄県金武町

スナッ プ写真集



おきなわ



おかえりなさい!



～當山久三顕彰式～



シマヌチュ代表あいさつ
チャン 宜野座 キャロル さん
(ハワイ)



各国町人会を
代表して
献花



アルゼンチン金武町人会
新里 マーリオ さん



北米金武クラブ
仲間 ジェシー ひでかず さん



ペルー金武町人会
イゲ 安富祖 フェルナンド さん



ハワイ金武町人会
とうやま シゲコ さん



在伯金武町人会
安富祖 デイジー サチコ さん





當山紀念館



展示パネルにて
ハワイ移民をたどる
ハワイ町人会の皆さん

昔の自分を見つけた
新里マーリオさん
(アルゼンチン)

オープニングセレモニー



大城ジミーさんと
アルゼンチンの新里アレハンドロさん・新里マーリオさん親子



當山久三と一緒に♪
サンフランシスコから宮城登さん



世界のシマヌチュ歓迎式



“各国代表あいさつ”



ボリビア金武町人会代表
山城 茂 さん



アルゼンチン金武町人会代表
与那城 利雄 さん



在伯金武町人会代表
仲田 正善 さん



ペルー金武町人会代表
仲間 てるや カルロス さん



北米金武クラブ代表
仲田 ステファニー さん



ハワイ金武町人会代表
国吉 アーリン えみこ さん
イゲ キャロル さん



トロント金武クラブ代表
藤田 エリザベス 由利子 さん



シマヌチュの皆さんでカーリー!!



獅子舞(ししまい)

貫花(ぬちばな)



楽しく懇談♪
世界のシマヌチュの皆さん



當山久三ロマン



かぎやで風



祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭

第37回金武町まつり・第6回世界のシマヌチュ大会

交流広場



祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭 祭

交流広場②



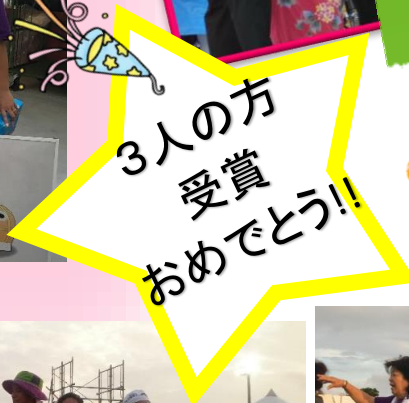
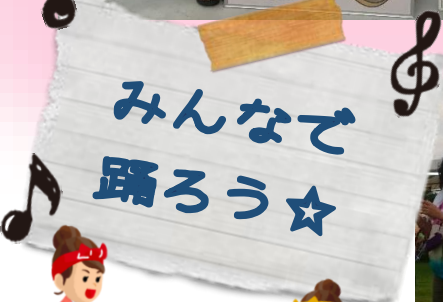
南米料理フェア

平成28年度
研修生も
お手伝い♪

南米料理を作ってくれた皆さん

にほんブログ村
Thank You!





町内視察



▲金武観音寺



▲大川



↑自身の生誕の場所で
ボリビアの山城茂さん



町立図書館で金武町の歴史写真



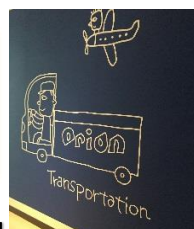
北部視察



▲美ら海水族館



▲オリオンビール工場



南部視察



▲首里城



▲守礼門



▲平和祈念公園



▲平和の礎



パレードに参加した金武町人会の皆さん





パレードに参加した金武町人会の皆さん②

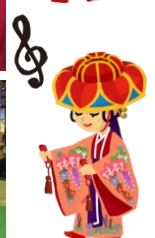




ウチナンチュ大会開会式 2016, Oct, 27



ウチナンチュ大会閉会式 2016, Oct, 30





See you again!!

Hasta la vista!!

Até a próxima!!

また5年後に会いましょう!!

広報・新聞・ポスター等

第6回世界のシマヌチュ大会を盛り上げよう！

世界のキンチュからメッセージ



沖縄には1994年以来です。沖縄でしたいことは、故郷を見て回ったり、沖縄の親戚に会いたいです。また、機会があれば小学校時代の同級生に会いたいです。

池原 豊さん(56歳/1世) 【ブラジル】

屋号 メーヌマシチャ
仕事 営業(化粧品関係)



沖縄は1985年の県費研修生以来です。沖縄に帰ってくることができてとても嬉しいです。そして家族と友達と会えることをとても楽しみにしています。30年前と比べて何が違っているのかを見たいです。

イゲ アフソ フェルナンドさん(66歳/2世) 【ペルー】

屋号 メーイージ
仕事 会社員



沖縄は2006年のウチナアンチュ大会以来です。金武町がこの10年でどれだけ変化しているかを見るのがとても楽しみです。また、沖縄の色々な史跡を訪れてみたいです。

仲田 ステファニー よしえさん(35歳/2世) 【ロサンゼルス】

屋号 ナーカメームトゥ
仕事 銀行支店長



沖縄に行くのは初めてで、祖先の故郷である沖縄に行けることをとてもワクワクしています。沖縄の文化や習慣、社会、経済のことをもっと知りたいです。そして沖縄にいる親戚と会いたいです。

仲間 てるや カルロス アルフレッドさん(33歳/3世) 【ペルー】

屋号 ヒラヌシチャン小
仕事 金融関連会社

2016.10.22Sat ▶ 23Sun 第6回世界のシマヌチュ大会

～世界で活躍する金武町出身者と
大会を通して絆を深めよう！～
(第37回金武町まつり同日開催！)

【大会内容(案)】

- ・世界のシマヌチュ歓迎式
- ・南米料理フェア
- ・当山久三翁顕彰式 (無料試食コーナーあり)
- ・移民写真展(当山記念館)
- ・国際交流パネル展示
- ※当山記念館オープニングイベント
- ・当山久三ロマン公演

海外シマヌチュと町民の交流広場(まつり会場内)を設けています。国際交流に関心のある方は自由に交流できます。皆さまのご来場お待ちしております！

町役場企画課 基地渉外・国際交流係

NTT 968-6262 有線 8-6262

世界のシマヌチュ大会詳細 HP

<http://www.town.kin.okinawa.jp/news/detail/2293>



2016.10.26Wed ▶ 30Sun 第6回世界のウチナアンチュ大会

～世界中から5,000人の
ウチナアンチュがやって来る！～

【参加申込ページ】

http://wuf2016.com/jp/?page_id=19

8月1日(月)から大会開会式・閉会式・グランドフィナーレの一般参加申込が始まっています！

第6回世界のウチナアンチュ大会

実行委員会事務局

NTT 866-8060 FAX 866-2622

公式 HP

<http://wuf2016.com>



第6回世界のシマヌチュ大会を盛り上げよう!

世界のキンチュからメッセージ



沖縄は、2015年の4月ぶりです。祖先の故郷である沖縄に帰ってくる時は、いつも特別な気持ちになります。沖縄の皆さんといると、多くの喜びと幸せを感じます。

小橋川 国吉 アリーン えみこさん(79歳/2世) 【ハワイ】

屋号 コバシガワ 仕事 ハワイ州厚生労働部を退職



沖縄は2009年の町海外移住者子弟等研修生として来た以来です。故郷に帰る気分です。沖縄では、色々な沖縄の郷土料理を食べたいです。

仲間 ジェシー 秀一さん(33歳/2世) 【ロサンゼルス】

屋号 カララヌガミ 仕事 総合建設会社



沖縄に行くのは初めてです。祖母祖父の故郷で文化・伝統を体験したいです。また、沖縄の美しさや陽気さを実感出来る事をワクワクしています。また親戚や大勢の方々交流与合作したいと思っています。短期間ではありますが、沖縄の名所巡り、多くの祭り行事に参加、親戚訪問をしたいです。時間に余裕があれば、こちらで始めた祭太鼓を本場沖縄の方々交流与合作練習ができれば幸いです。

安富祖 サチコ デイジーさん(46歳/3世) 【ブラジル】

屋号 カンジェクン小 仕事 州政府公務員 看護師

第37回
金武町まつり
同日開催!!



第6回 世界のシマヌチュ大会

2016.10.22(土) ▶ 23(日)

～世界で活躍する金武町出身者と大会を通して絆を深めよう!～

世界のシマヌチュ歓迎式

世界のシマヌチュ約100名、来町予定!

當 山久三翁顕彰式

海外移民の父當山久三の偉業を顕彰。

當 山久三ロマン公演

町内の小中高生が熱演!

南 米料理フェア

(無料試食コーナーあります! 限定100食) Let's Try!

国 際交流パネル展示

移住国の写真や南米料理のレシピ等をパネルで紹介。

移 民写真展(當山記念館)

※オープニングイベント 実施予定

いちゃりばちょ～で～♪ 絆を深めよう!

海外シマヌチュと町民の交流広場(まつり会場内)を設けています。
国際交流に関心のある方は自由に交流できます。また、地域の方々とシマヌチュをつなぐ
通訳ボランティアを募集しています。皆さまのご来場とご応募お待ちしております!

町役場 企画課 NTT 968-6262 世界のシマヌチュ大会詳細HP
<http://www.town.kin.okinawa.jp/news/detail/2293>



金武

ニホンダイザービル

シマヌチユヌシンカ
シマヌチユの皆さん

ムルッチ
みんな

エーメンソーキ
おかえりなさい
マッチョ〜タンゴ〜
マッチョ
待ってましたよ！

10月22日に金武久三翁顕彰式が行われ、名国町人会のシマヌチユや関係者らが集まりました。献花では、仲間副会長をはじめ、金武久三ロマン演劇団員や名国町人会の代表らが花を添えました。(6・7ページ参照)

人口のうごき

総人口 11,476人 (+14)
男 5,695人 (+8)
女 5,781人 (+6)
世帯数 5,237戸

平成28年9月末日現在

転入 42人 転出 34人
出生 12人 死亡 6人
結婚 3件 離婚 3件

(各区別人口) 金武 4,792人 (-4)
並里 2,765人 (+7)
中川 913人 (+16)
伊雲 1,079人 (+1)
屋嘉 1,927人 (-6)

※ ()内は増減を表す
※ 外国人を含む



マチイロ スマホ・タブレットで「広報金武」

広報金武を配信のスマートフォンアプリ「広報紙」が、9月中旬より「マチイロ」にサービス名を変更しました。すでに「広報紙」をご利用中の端末においては、アップデートによって「マチイロ」に切り替わります。

公式Facebook、Twitter、LINEで情報発信中

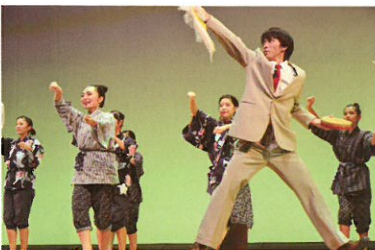




▶町立図書館の仲田館長からふるさとに関連した本を贈呈



▶当山久三ロマンの公演



▶シマヌチュ同士の交流を深めた



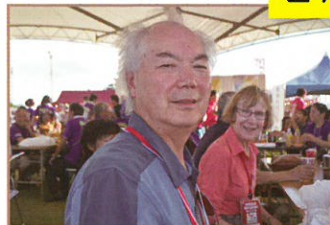
▶当山記念館で展示物を観覧



▶交流広場でふるまわれた南米料理



世界のシマヌチュのみなさんにインタビューしました!!



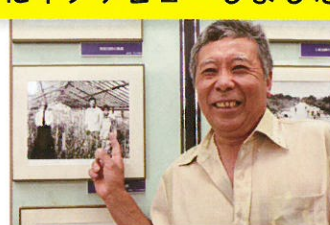
ロン オクムラさん(3世)
屋号 くしめきんたあ
【カナダ】

ビーチがきれいでとても良い所です。親戚に会うことを楽しみにしています。



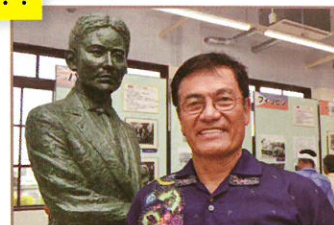
山川 真知子さん(1世)
屋号 かみむーとう
【アルゼンチン】

すべてが楽しい事ばかり。金武くとうばで会話したい。



新里 マーリオさん(2世)
屋号 マチムト *イロベシ*
【カリフォルニア】

1968年代の写真に幼い頃の私が写っていて感動しました。



宮城 登さん(1世)
【カリフォルニア】

各国の皆さんと交流できて嬉しい。また次は、家族を連れて金武町を訪れたい。

最初の海外移民から、110年余りが経ちました。現在、町出身者やその子弟は、ハワイだけではなく、ブラジル、アルゼンチン、ペルー、ボリビアなどの南米、米本土、カナダ、フィリピンなどで活躍しています。

5年に一度に開催される世界のシマヌチュ大会は今回で第6回を迎え、世界中から約100名の町出身者が参加しました。

大会は10月22日の当山久三翁顕彰式で幕を開けました。各国町人会を代表し、ハワイ金武町人会から宜野座・チャン・キャロルさんは「当山久三翁もこれほど多くのウチナンチュが世界的に活躍するとは想像もしなかったでしょう。今日は世界各地から大勢のシマヌチュが集まっているので親交を深めたい。」と、日本語で顕彰のことばを述べました。仲間町長は冒頭で「金武くとうばであいさつし」「ふるさと金武へようこそいらっしゃいました。シマヌチュのアイデンティティーを確認できる有意義な時間になることを願っています」と歓迎しました。

今年、歓迎式に合わせて、町まつりを同日開催。町の民俗芸能などのステージを楽しみ、ふるさと文化に触れていました。また、親族や旧友との再会を喜ぶなど、ふるさとを懐かしんでいました。

10月23日には、中央公民館大ホールで演劇・当山久三ロマンの公演が行われました。小中高生らの英語を交えたセリフ回しに、観客から大きな拍手が上がりました。

チュ同士の交流を深めました。同日行われた町まつり会場では、移住者子弟等研修生らが交流ひろばで南米料理「エンパナダ」(アルゼンチン料理)、「アンティークーチョ」(ボリビア料理)、「フェイジョアード」(ブラジル料理)をもてなし、訪れた人々は普段口にすることのない珍しい味覚に舌鼓を打っていました。



▲各国町人会を代表として顕彰のことばを述べた宜野座・チャン・キャロルさん

第6回
世界の
シマヌチュ大会



▲琉たけし。ふるさとへ思いを込めて歌を披露



▲比嘉善春「NISHI★NCYU」。
アコースティックライブで会場を包んだ



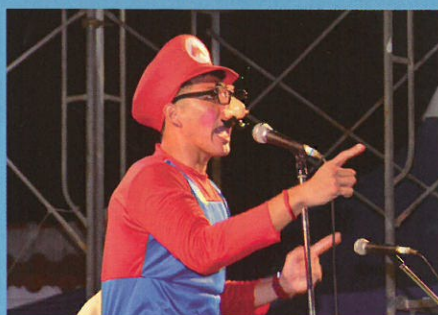
▲ダイヤモンド。会場のボルテージはMAX



▲会場一体となって「安里屋ユンタ」と「故郷チバリョー」



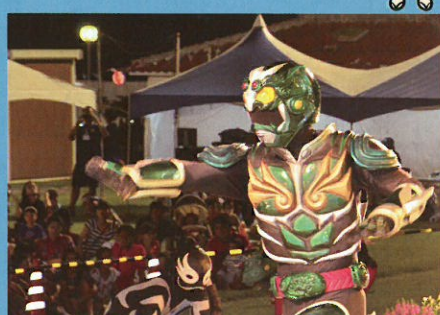
▲宮永英一。
迫力ある和太鼓のライブパフォーマンス



▲ZUKAN。仮装をしての登場!パワフルなパフォーマンスで会場を沸かせた

ステージライズ 大盛り上がり!

両日、様々なステージが披露され、小さな子供から大人まで楽しみました。また、琉たけしさんの歌に合わせて、町婦人連合会がお手本となり、来場者も一緒に踊りました。



▲子供たちに大人気!琉神マブヤーショー



▲全島沖縄角力大会。迫力満点の試合!

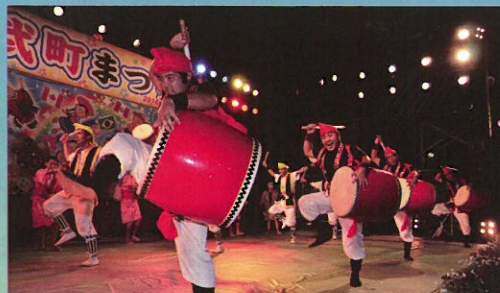


ありがとうございました!

金武町建設業者会、金武町電業会、金武町緑花会、金武町管工事組合ほか、多数の寄付がありました。ありがとうございました。



▲コミカルな動きの「屋嘉のしょんだう(醜童)」



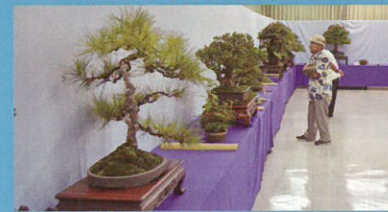
▲勇壮な「中川エイサー」

町プログラム内で、第23回金武町民俗芸能祭が開催されました。各区からの代表で演舞を披露。終始大きな拍手が送られていました。

町の伝統芸能勢ぞろい



▲タムくん大人気!



▲盆栽展。町文化協会盆栽部員らの力作がズラリ



▲第2回町長杯グラウンドゴルフ大会。
熱さにも負けずプレー



▲第2回町長杯ゲートボール大会。
大先輩に教を請ける



▲当山久三翁顕彰式



▲まつりの始まりは鏡開きから



▲雄飛太鼓の力強い演舞

10月22日・23日の両日、金武地区公園を主会場に、第37回金武町まつりが開催されました。今年は、5年に一度開催される、第6回世界のシマヌチュ大会と第23回金武町民俗芸能祭も同日開催。町内外、国外から多くの来場者で賑わいました。(第6回世界のシマヌチュ大会関連記事は6-7ページ)



▲シマヌチュカラオケ大会に参加した8組のみなさん



▲カラオケ大会で優勝した、
藤田 由利子 エリザベスさん



▲本場フラダンスを披露



▲仲よし町海外移住者子弟等
研修生♪



▲ペルーの民族衣装で出場!

世界のシマヌチュ大会開催を記念して、シマヌチュカラオケ大会が開催されました。大会には8組がエントリーし、自慢の歌声を披露しました。審査委員には、琉たけしさんをお招きし、厳選な審査のもと優勝を飾ったのは、藤田 由利子 エリザベスさん(カナダ)のびやかな歌声で会場を魅了しました。

町長杯 自慢のノドを披露

世界のシマヌチュカラオケ大会





来沖した親戚らと交流を深める(前列右3人目から)大城ジミーさん、長男の琉治ちゃん、妻のひろみさん、長女の愛莉ちゃん＝21日、金武町金武・居酒屋「じんじん」

金武でつながり 移住10年

【金武】金武町にルーツのあるペルー3世の大城ジミーさん(35)とブラジル2世のひろみさん(37)が、金武に移住して10年になる。現在は長男琉治ちゃん(4)、長女愛莉ちゃん(3)と4人で暮らす。2005年度の町海外移住者子弟等研修生受け入れ事業での出会いをきっかけに交際し、結婚。22日に町が開く「第6回世界のシマヌチュ大会」歓迎式にも参加する予定で、大会を心待ちにしている。

研修後の06年にジミーさんがブラジルを訪問。ひろみさんの母親に「結婚して沖縄に住みたい」と伝え、金武に移住した。

大城ジミーさん・ひろみさん夫妻 きょう シマヌチュ大会参加

当初は言葉や文化の違いに不安もあったというが、ひろみさんは「親戚や友人、町の人々が親切で助けてもらっている」と感謝。ジミーさんは「沖縄が故郷のような感じ。ずっと住みたい」と断言する。

シマヌチュ大会にあわせて2人の親戚約20人が来沖した。月末まで滞在し、交流を深める。ジミーさん家族は来週のウチナンチュ大会には参加できないが、「国に関係なく同じウチナンチュ。イチヤリバチョーデーの気持ちで交流できるのが魅力。楽しんでほしい」とエールを送った。

(北部報道部・伊集電太郎)

沖縄タイムス
平成28年10月25日
火曜日 刊

世界のシマヌチュ 歓迎

金武くとうばで再会喜ぶ

【金武】世界に渡った県系人のうち、町の関係者を迎える「第6回世界のシマヌチュ歓迎式」が22日、町立中央公民館であった。6カ国から65人が参加。親族との再会を喜んだり、民俗芸能を楽しみなど、ふるさとを懐かしんだ。（1面参照）

第6回 世界の
ウチナーンチュ大会



2016.10.26 ▶ 30

6カ国から65人参加

式は「かきやで風」で幕開け。これまでは英語だった通訳アナウンスを、ことしはしまくとぅばにした。仲間一町長も冒頭、「金武くとうば」であいさつし「ふるさと金武へようこそいらっしゃいます。シマヌチュのアイデンティティーを確認できる有意義な時間になることを願っている」と歓迎した。

各国町人会の代表あいさつでは、金武くとうばや日本語、英語などでそれぞれ「次世代に沖縄の文化を伝える使命感を改めて感じた」「金武町と町人会との交流を深めたい」などと思いを語った。

町立図書館の仲田實館長からふるさとに関連した本を贈呈される県系人。22日、金武町立中央公民館

また、町立図書館の仲田實館長が各町人会へ、町教委が発行した「移民の父」草山久三の功績を紹介する本と、並里区が発行した金武くとうばの本を贈呈した。

幼い頃に家族でボリビアに渡った山城茂さん(63)は「23年ぶりに帰ってきて、懐かしい金武くとうばの響きに思わずナダグルグルした(涙ぐんだ)。各国のシマヌチュとの絆が強まったように思う」と目頭を押さえた。

米国で体操スクールを経営する宮城登さん(69)は初めての参加。「各国の皆さんと話し、これまで苦労したことや県人会の現状などを知ることができた。有意義な時間だった」とうれしそうに話した。

また、例年は7月に開催している金武町まつりも、今年は歓迎式に合わせて同日、開かれた。県系人たちは、町の民俗芸能などのステージを楽しみ、ふるさと文化に触れていた。